

ASSOCIATION GEORGES PEREC

BULLETIN

N° 16



septembre 1989

Publication interne de l'**Association Georges Perec**
ISSN 0758 3753
350 exemplaires

Bibliothèque de l'Arsenal - 1, rue de Sully - F 75004 PARIS

SOMMAIRE

<i>Editorial</i>	1
<i>Parutions</i>	2
<i>Publications, articles, études</i>	4
<i>A l'Université</i>	8
<i>Manifestations</i>	9
<i>Audio-visuel</i>	11
<i>Références, allusions, citations</i>	12
<i>Nous avons reçu</i>	16
<i>Nouveaux membres, nouvelles adresses</i>	17
<i>Réunion du conseil d'administration</i> <i>du 4 mars 1989</i>	19

Tout comme les oulipiens, au cours de leur histoire, ont longuement trépillé en attendant «les machines», l'Association Georges Perec s'est longtemps inhibée, faute de matériel informatique disponible et adéquat, dans les ambitions bibliographiques qui étaient les siennes. Or, depuis que la dernière assemblée générale a autorisé le conseil d'administration à engager les dépenses nécessaires, les choses ont efficacement suivi leur cours, et un microordinateur (disque dur, compatible PC, deux formats de lecteur disquette) nous a été fourni à prix très préférentiel par la Société Mobydoc de Toulouse. Jean-Philippe Mercier est venu installer la configuration et le logiciel de gestion de fichier à l'Arsenal, et quelques personnes ont commencé à se familiariser avec la machine et ses possibilités.

Le but principal de cette opération consiste en l'établissement et la gestion de bibliographies de et sur Georges Perec. Un contrat est en cours de signature avec les Presses Universitaires du Mirail pour la publication de ces bibliographies au cours des années à venir, et un travail collectif de recherche, de saisie et d'indexation a commencé. Mais à plus long terme, d'autres utilisations peuvent être envisagées, comme, précisément, des recherches de sous-bibliographies par mots-clés, la gestion du fonds documentaire de l'Association, la gestion interne de l'Association et d'un fichier d'adresses périphérique etc., et il est même permis de penser que ces travaux s'en trouveront facilités car «décentralisables» auprès d'autres utilisateurs de matériel compatible. Enfin, l'espoir de beaucoup est que la rédaction de ce bulletin en sera considérablement allégée... et régularisée.

Il faut d'ailleurs rappeler, à propos de ce bulletin, et indépendamment des aléas de sa parution, que tous les membres de l'Association ont vocation à y faire insérer des annonces, références, avis, opinions, tribunes, débats, droits de réponse, publicités (gratuites !) et autres, tant qu'il s'agit d'informations concernant Georges Perec ou l'Association elle-même. Seuls les travaux de lecture, de critique et d'étude continuent à en être exclus dans la mesure où ils réclament des supports de publication plus solides et à diffusion extérieure : c'est pour cela que l'Association a lancé la collection des *Cahiers Georges Perec*, dont deux numéros (3 et 4) devraient d'ailleurs paraître à l'automne aux Editions du Limon, animées par Patrick Fréchet, à la même époque que *L'Infra-ordinaire* (recueil de textes épars de Georges Perec, autour de la description, aux Editions du Seuil), *53 jours* (enfin ! chez P.O.L.), puis le recueil des *Voeux* homophoniques de Georges Perec (au Seuil). Le temps a paru long en attendant les machines, l'été sera chaud en attendant tous ces livres.

- PARUTIONS -

- Réédition en poche de *La Disparition* chez Gallimard dans la collection "L'Imaginaire". 319 pp. 45 F. ISBN 2.07.071523.X. Quatrième de couverture de Bernard Pingaud.

- *Pensare / Classificare* [traduction en langue italienne de *Penser / Classer* par Sergio Pautasso]. Milan, Rizzoli, 1989. 161 pp. 25.000 liras. ISBN 88.17.67681.0.

- *Ein Mann der schläft* [traduction en langue allemande de *Un homme qui dort*] : version de Eugen Helmlé. Brême, Manholt, 1988. 134 pp. ISBN 3.924903.65.4.

- Parmi des textes rassemblés par Marion Hennebert et Nina Kehayan sous le titre *Librairie, Librairies : regards d'écrivains*, on trouve aux pages 45-46 un texte de Georges Perec intitulé *Les Livres*, extrait de *La Boutique obscure*. Paris, Editions de l'aube, 1987. 89 pp. 59 F. ISBN 2.87678.000.3.

- Tiré-à-part aux éditions Castor Astral d'un entretien de Georges Perec accordé à Gabriel Simony, déjà publié dans la revue *Jungle*, n° 6 de février 1983. Sont inédits la préface de Patrice Delbourg et le dessin-photomontage de Guyomard. Paris, le Castor Astral, 1989. 38 pp. 48 F. ISSN 0180.376.X.

-> Court article de Armel Louis sur cette parution dans le *Marché des Lettres*, printemps 1989, n° 2.

- Extrait des *Récits d'Ellis Island* au sommaire du n° 19 daté du printemps 1989 de la revue *Le Genre Humain*, intitulé émigrer immigrer (pp 175 à 187). ISBN 2.02.010566.7.

-> Ce texte de Perec a été cité par Julia Kristeva au cours de la diffusion d'*Apostrophes* le 24 février 1989.

- Extrait du *Petit vélo à guidon chromé au fond de la cour* dans une rubrique de la revue *Reflet*, revue des enseignants de français langue étrangère. Consacrée à Georges Perec, cette rubrique s'intitule *La langue dans tous ses états*. *Reflet*, janvier 1989, n° 19, pp 10-11. ISSN 0755.9844.

- *Avez-vous lu Harry Mathews ?* par Georges Perec a été traduit en américain sous le titre *Harry Mathews number. Review of contemporary fiction*, automne 1987, vol. 7, n° 3, pp 82-83.

-> Il est question de Georges Perec dans tout le numéro qui comporte, sur la couverture, une magnifique photo de Mathews devant un tableau noir en pleine conférence sur Georges Perec.

- Une traduction italienne du *Voyage d'hiver* par Gianni Celati [*il Viaggio d'inverno*] a paru dans *Il Manifesto* du 27 mars 1989.

- PUBLICATIONS - ARTICLES - ETUDES -

- Bernard MAGNÉ : Perecollages 1981 - 1988. Toulouse, Presses Universitaires du Mirail. Toulouse, 1988. 242 pp.(Les Cahiers de "Littératures").

Table des matières :

Prise d'écriture
Reprise d'écrit tu
Noms naufragés
Le puzzle mode d'emploi
Quelques problèmes de l'énonciation en régime fictionnel
Petite croisière préliminaire à une reconnaissance de l'archipel
Perec lecteur de Roussel
Emprunts à Queneau (bis)
La Vie mode d'emploi, texte oulipien ?
Le puzzle du nom
Les Revenantes : de l'effervescence entre langage et texte
La cantatrice et le papillon
Peintureécriture
Textus ex machina
Écriture et déconstruction dans les textes de Georges Perec
Numéro 24
Notule bibliographique
Références des publications originales

- Manet VAN MONTFRANS : "Lieux de mémoire, lieux d'exil : W ou le Souvenir d'enfance de Georges Perec". *Annuaire d'études européennes*, vol. 2., France - Europe. (Amsterdam, Atlanta, Editions Rodopi), 1989, pp 15-34.

- A l'occasion de la sortie de *W or a memory of childhood*, traduction en langue anglaise de David Bellos, ont paru de nombreux articles anglo-saxons. Parmi ceux-ci :

- * Linda BRANDON : "A compassionate tease". *Independent*, 29 octobre 1988.
- * Colin GREENLAND : "The Emir and the detectives". *Sunday Times*, 30 octobre 1988.
- * Galen STRAWSON : "Memory tests". *The Observer*, 30 octobre 1988.
- * Piers BURTON-PAGE : "World of sport". *New Statesment*, 3 novembre 1988.
- * David ROBINSON : "Translator's manual to a complex life". *Scotsman*, 8 novembre 1988.
- * Robert NYE : "Variations on an enigmatic theme". *Scotsman*, 8 novembre 1988.
- * Michiko KAKUTANI : "An allegory and a memoir of nazi rules entwined". *The New York Times*, 26 novembre 1988.
- Maurizio VITTA : "Georges Perec o la maschera delle cose". *Lectures*, n° 20, 1987.
- Stella BEHAR : "Georges Perec. *La Disparition* des manipulations sur le langage pour interpréter le réel". *Paroles gelées* (UCLA French Studies), 1988, vol. 6, pp 15-22.
- Jesus CAMARERO ARRIBAS : "Aproximacion al concepto de escritura en Georges Perec". *Cuadernos de investigacion filologica*, 1988, tome 14, pp 87-97.
- Harry MATHEWS : *The Orchard : a remembrance of Georges Perec*. Flint, Bamberger books, 1988, 31 p.
- Marc PARAYRE : "Perec : escrita modo de emprego". *Correio do Minho*, 3 février 1989. Il s'agit vraisemblablement du premier article paru au Portugal sur Georges Perec.

- 6 -

- Mireille RIBIERE : "Doing theory". *Paragraph* (Oxford University Press), 1989, vol. 12, pp 55-64.

- Denis DUMAS : "Georges Perec : Paris vu de l'intérieur". *Lendemain*, 1988, n° 52, pp 17-27.

Cet article paraît dans un dossier sur l'Oulipo édité par Alain Lance.

- Jesus CAMARERO ARRIBAS : "Les Hétérogrammes de Georges Perec, contrepoint formel du lyrisme". *Queste : études de langue et littérature françaises* (Universités de Pais Vasco, Pau, Valencia, Zaragoza), 1988, n° 4.

- La revue *Caracola-Zaragoza Ultramarina*, décembre 1988, n° 3-4, a réalisé un important dossier Oulipo sous la direction de Carlos Grasa avec la collaboration de Marc Parayre, Eric Beaumatin, Marisol Arbués, Antonio Altarriba, Jesus Camarero, Antonio Fernandez Ferrer. Il contient notamment : "*La Vie mode d'emploi* : modo de empleo" de Jesus Camarero, une nouvelle traduction de "*De la difficulté qu'il y a à imaginer une cité idéale*" de Georges Perec par Eric Beaumatin en langue espagnole, des extraits de la traduction de *La Disparition* en langue espagnole par l'équipe de l'Université autonome de Barcelone, dirigée par Marc Parayre.

- Judith KLEIN-OSNABRUCK : "Kalkulieren, Befristen, Verwischen. Zeitstrukturen in Perecs "*La Vie mode d'emploi*". *Cahiers d'histoire des littératures romanes*, été 1988, pp 391-402. Heidelberg, Carl Winter Universitätsverlag, 1988.

- Dossier Georges Perec dans le revue espagnole *El Urogallo*, décembre 1988, n° 32, pp 31-58, sous la direction de Antonio Fernandez Ferrer et Mercedes Soriano, avec la collaboration de Antonio Altarriba, Eric Beaumatin, Jesus Camarero, Francisco Castano, Martinez-Laje...

- Dans le n° spécial de la *Quinzaine Littéraire* du 16 au 31 mai 1989 (n° 532), Perec est constamment cité. Ce n° contient également un article d'Anne ROCHE : "Le monde selon Perec", pp 29-30.

- Colette GUILLEMARD : *La Fourchette et la plume. 150 recettes de cuisine inspirées des oeuvres d'écrivains célèbres*. Paris, Carrère, 1988. 2 recettes (pp 298-301) sont extraites de l'oeuvre de Georges Perec.

- Elena GUICCIARDI : "Ma chi è Georges e chi Raymond ?". *La Repubblica*, 30 décembre 1988.

- Yves FREMION : "T'ar ta lacrem a la récrèm". *Fluide glacial*, février 1989, n° 152, p 47.

- Simone BALAZARD : *Le Guide du théâtre français contemporain*. Paris, Syros, 1989. Un article est consacré à Perec et donne brièvement sa biographie, suivie d'une bibliographie théâtrale succincte.

- Guido ALMANZI : "L'Utopia di Perec". *La Repubblica*, 21 avril 1989.

- José CARLON : "Una Casa que se parecce al mundo". *Leer*, octobre 1988, n° 14.

- Kamel BEN OUANES : "Georges Perec ou l'esthétique du puzzle". *Le Temps* (quotidien de Tunis), 4 janvier 1989.

- Ma. Dolores AGUILERA : "L'Oulipo, maquina literaria". *Lletra de Canvi*, avril 1989, n° 16, pp 7-11.

- > cet article, traduit en langue catalane par Montserrat, Bacardi a déjà paru dans la revue *Quimera*.

- Présentation de *Mi ricordo* (traduction italienne de *Je me souviens*) dans *Millelibri*, mai 1988, n° 6, p 20.

- Gabriella BOSCO : Interview de Jacques Roubaud à propos de son oeuvre et des travaux de l'Oulipo, intitulé "Sono un giallista ma non cercate le piste nei miei romanzi". *Tuttolibri*, 11 février 1989.

- Claude BURGELIN : "Le Phénomène Perec". *Esprit*, juin 1989, n° 6, pp 65-75.

- Catherine PORTEVIN : "L'Esprit de l'escalier". *Télérama*, 14 septembre 1988, n° 1018, pp 135-137.

* Mireille RIBIERE nous prie d'insérer la note d'excuse suivante :

"les lecteurs et lectrices des *Cahiers Georges Perec* n° 2 n'auront pas manqué de relever nombre d'incorrections (fautes de frappe, ponctuation défectueuse, incohérences sémantiques, voire syntaxiques) dans l'article intitulé "*L'Autobiographie comme fiction*". Je les prie de bien vouloir m'en excuser : le texte glissé par erreur dans l'enveloppe adressée à Eric Beaumatin n'était pas tout à fait celui que je destinai à la publication".

- A L'UNIVERSITE -

- Margherita AMATULLI : *L'Autobiografia secondo Perec*. Corso di Laurea (maîtrise) sous la direction de Giovanni Bogliolo. Urbino, Università degli studi, 1988. 228 pp.

- Vincent BOUCHOT : *L'Ile de rêve, l'île de cauchemar : une lecture de W ou le Souvenir d'enfance de Georges Perec*. Mémoire de DEA, sous la direction de Claude Debon. Paris, Université de Paris III, 1988. 53 pp.

- Véronique GALINIER : *Cuisine et écriture autobiographique dans les textes de Georges Perec*. Mémoire de maîtrise sous la direction de Bernard Magné. Toulouse, Université de Toulouse le Mirail, 1989. 117 pp.

- Ivana GUERCI : *Georges Perec. Les Choses : une histoire des années '60*. Tesi di laurea sous la direction de Sergio Zoppi. Torino, Università degli studi, 1984. 103 pp.

- Laurent QUINTREAU : *Jeux d'écriture et représentation du réel dans l'oeuvre de Georges Perec*. Mémoire de maîtrise sous la direction de Pierre Danger. Poitiers, Faculté des Lettres, 1988. 111 pp.

- Eugenia RUSSEK-GERARDIN : *Traduire (en espagnol) Un homme qui dort de Georges Perec*. Mémoire de maîtrise sous la direction de Jany Berretti. Paris, Université de Paris III, 1988. 162 pp.

- MANIFESTATIONS -

- Conférence de Eric Beaumatin à l'Institut français de Barcelone à propos de la traduction catalane des *Choses*, suivie d'une représentation de *L'Augment (L'Augmentation)* par Sergi Belbel, le 18 octobre 1988.

-> Relation de ces manifestations dans : *ABC*, 19 octobre 1988. *Diari de Barcelone*, 1er novembre 1988. *La Vanguardia*, 19 novembre 1988. *Avui*, 19 octobre 1988.

- Le Centre culturel français de Turin a organisé, le 12 avril 1989, une journée d'étude : "Perec mode d'emploi". Plusieurs personnalités italiennes et françaises ayant travaillé avec Perec ou sur son oeuvre étaient invitées. Cette manifestation fut aussi l'occasion de voir Valeriano Gialli dans le monologue *Je me souviens* adapté par Guido Davico Bonino. Du 10 au 14 avril 1989 fut également projetée l'intégralité de l'oeuvre cinématographique à laquelle Georges Perec a participé.

-> Sur ces manifestations, article de Piero Perona : "Perec, le parole in rivolta". *La Stampa*, 12 avril 1989.

- Journée Georges Perec organisée le dimanche 25 juin 1989 au Cercle Bernard Lazare. A cette occasion, projection de la première partie des *Récits d'Ellis Island*, tables rondes diverses, lectures de Daniel Zerki.

- Conférence de David Bellos, le 6 février 1989 à Manchester (Architecture and planning building) sur le thème : "Georges Perec and the art of deception".

- Communication de David Bellos au colloque "Littérature et révolution" (Université hébraïque de Jérusalem, 29-31 mai 1989) sur le thème : "Georges Perec. De *La Ligne générale* aux *Choses*".

-> A paraître dans *Hebrew studies in literature and art*. Jerusalem, 1990.

- Communication de Stella Behar : "Des choses dans *Les Choses* de Georges Perec" au cours d'une conférence intitulée "Language and literature conference" (University of California Los Angeles, 19, 25, 27 mai 1989).

- Reprise en mars 1989 à l'Opera-Comique du spectacle de Sami Frey : *Je me souviens*. A cette occasion, les éditions Hachette ont publié une plaquette contenant l'intégralité du texte de Georges Perec, illustrée de photographies du spectacle (Hachette, 1989. 50F).

-> De nouveaux articles ont salué la réussite de ce spectacle exceptionnel :

* Evelyne ERTEL : "Une implacable nostalgie". *Théâtre public*, novembre-décembre 1988, n°84.

* Bernard THOMAS : "Je me souviens, des rappels en cascade". *Le Canard enchaîné*, 22 mars 1989

-> A cette occasion Roger Gicquel a reçu Sami Frey sur France-Inter le 16 mars à 13h30.

- Micheline Uzan a présenté son spectacle "Cabinet de lecture" à la Bibliothèque municipale d'Angers du 18 mai au 3 juin 1988. Parmi les textes qui composaient ses lectures, des extraits de *Wou le Souvenir d'enfance*.

- "Le Petit vélo" roule à nouveau sur les routes de France. La compagnie "La Tripe" de Caen l'a, en effet, interprété d'octobre à mars dans les villes suivantes : Flers, Palaiseau, Colmar, Chartres, Epinal, Lyon, Agen...

- Lors de la troisième biennale de la création musicale et chorégraphique de l'Essonne, organisée par l'Association Gamma à Limours (La Grange, 26 novembre 1988), reprise de la version musicale du *Petit abécédaire* composée par Philippe Drogoz.

- Inauguration à la Bibliothèque municipale de Lille, le 15 mars 1989, d'une exposition Georges Perec, accompagnée de lectures de textes par la compagnie de La Tarande. Quelques jours plus tard, un spectacle adapté par Agnès Sajaloli de *La Vie mode d'emploi* a été donné au théâtre du Prato.

- Nous avons reçu de Krzysztof Sobczynski le dépliant qui présentait l'exposition "Georges Perec, Architektura Slow", tenue à l'Université catholique de Lublin en mars 1988.

- AUDIOVISUEL -

* France-Culture, le 28 septembre 1988, Didier Besace, metteur en scène de *l'Augmentation*, était invité à l'émission "Avant-première" d'Yvonne Taquet.

* France-Culture, le 21 novembre 1988 : au cours d'une émission sur Roland Barthes de 11h 30 à 12h, Georges Charbonnier a évoqué Georges Perec.

* France-Culture, 4, 11, 18 décembre 1988, entre 20h 30 et 22h 30, au cours des "Ateliers de création", rediffusion du montage réalisé par Michael Lonsdale et René Farabel autour de *La Vie mode d'emploi*, donné au Festival d'Avignon 1988.

-> Rediffusion en mars 1989 à 4h du matin.

* France-Culture, le 11 avril 1989, *Choses et autres* d'Isabelle Yhuel, qui, au nombre de ses références, compte Georges Perec.

* Sur France-Inter, le 7 novembre 1988, de 18 à 19h, lors d'un interview du directeur du bureau du livre français à New York par Pierre Bouteiller, ont été évoqués le grand succès (environ 10.000 exemplaires vendus) de *La Vie mode d'emploi* aux Etats-Unis, et l'accueil favorable que lui a réservé la presse.

* France-Culture, le 21 novembre 1988, rediffusion pour les insomniaques (3h du matin) de *Tentative de description de choses vues au carrefour Mabillon* par Georges Perec.

* Téléràma du 14 décembre 1988 signale que *Je me souviens*, pièce tirée du livre de Georges Perec, va être tournée pour la télévision par Sami Frey dans sa propre mise en scène. Il s'agit d'une commande de la 7.

* Deux autres émissions de télévision sont prévues à la rentrée : *Océaniques*, consacrée à Georges Perec, sur FR 3; *Ex Libris*, sur TF 1.

- REFERENCES, ALLUSIONS, CITATIONS -

* L'Anthologie de la littérature française publiée chez Bordas sous la direction de J.B. Beaumarchais et Daniel Couty (Bordas, 1988, 2 vol.) consacre quelques pages (pp 1060-1063) à Georges Perec : présentation rapide de l'auteur suivie de deux extraits : l'épilogue des *Choses*, et le chapitre 26, Bartlebooth 1, de *La Vie mode d'emploi*.

* Utilisation d'un extrait de *La Disparition* (Denoël, 1979, pp 53-55) comme exercice de lecture dans un ouvrage intitulé : L'Art de lire. Principes et méthodes. Connaissance du problème. 2^{ème} ed. Paris, Ed. ESF, Entreprise moderne d'édition, Librairies techniques. 1989 (Collection Formation permanente en sciences humaines. Séminaire de Philippe Pigallet).

-> NB : Philippe Pigallet est auteur de : *Ecrire, mode d'emploi*. Nathan, 1989.

* Allusion aux *Choses* dans un article de Ilio Adorisio : "Georges Perec e Roma capitale" paru dans Il Manifesto, 10 décembre 1988.

* Evocation de *La Disparition* dans un article consacré aux lipogrammes : "Lipogramme volontari e involontari". Campus (revue italienne pour les étudiants), décembre 1988.

* Allusion à *La Disparition* et à *La Vie mode d'emploi* dans un article de Gilbert Pestureau : "Les oulipiens ou un crime peut en cacher un autre (d'après La Belle Hortense de Jacques Roubaud)". Modernités, 1988, n° 2, pp 197-210.

* En exergue de son étude : Au nom du livre. Analyse d'une profession : bibliothécaire, (BPI, Documentation Française, 1988) Bernadette Scibel a choisi un assez long extrait de *Penser/Classer*.

* Carlo Laurenzi, dans la bibliothèque idéale qu'il propose dans la revue Millelibri, mai 1988, n° 6, retient parmi les romans français du vingtième siècle *La Vita istruzioni per l'uso*.

* François Maspéro mentionne *La Ligne générale* dans son livre Le Figuier (Seuil, 1988).

* L'un des personnages principaux du roman de Jean Gueneschi, Montée en première ligne (Julliard, 1988) s'appelle Olivier Gratiolet, homonymie volontaire, selon l'aveu d'emprunt placé à la fin du livre.

* La Vacation : roman du Martin Winckler (mais oui!), POL, 1989, réserve bien des allusions à l'oeuvre de Georges Perec. Nous vous laissons les découvrir.

-> Une critique de ce roman par Armel Louis est parue dans le Marché des Lettres, Printemps 1989, n° 2, p 17.

-> Ce livre est déjà au programme du cours 1989/1990 de Gérard Danou Médecine et littérature : le corps souffrant (Paris VIII).

* Quelques lignes sont consacrées à *La Vie mode d'emploi* (pp108-109) dans : Le Roman, un ouvrage de Michel Raimond, paru chez A. Colin en 1988, dans la collection Cursus.

* La publication de lettres échangées entre Raymond Queneau et Jean Queval dans le n° 11 des Cahiers Raymond Queneau (février 1989) révèle l'intérêt que ce dernier portait en 1970 aux "conscrits" de l'Oulipo (Roubaud et Perec [sic]) et plus tard, en 1971, son enthousiasme pour *La Disparition*.

* Il est plusieurs fois question de Georges Perec dans : l'Atelier d'écriture. Eléments pour la rédaction de texte littéraire d'Anne Roche, Andrée Guignet, et Nicole Voltz (Bordas, 1989).

* Comparaison entre Perec et Calvino dans la communication de Mario Fusco publiée dans *Atti del convegno internazionale Italo Calvino*, Firenze, 26-28 février 1987, intitulée "Italo Calvino entre Queneau et l'Oulipo".

* Curieuse confusion entre Georges Perec et Georges Lavaudant auquel est attribuée la paternité de *Je me souviens* dans un article sur son spectacle Vera Cruz paru dans *Cargo-spectacle*, janvier-février 1989, n° 11. Repérée trop tard, l'erreur devait être rectifiée dans la livraison suivante.

* Après une manifestation sur les années 60, la Fondation Cartier pour l'art contemporain expose "Nos années 80" du 16 juin au 5 novembre 1989 à Jouy-en-Josas, 3 rue de la Manufacture. A cette occasion, elle publie un communiqué composé de *Je me souviens* "fin de siècle".

* Allusion à Perec dans la chronique de Bernard Frank du Monde daté du 10 mai 1989.

* Publication dans L'Humanité du 17 juin 1988 d'un poème d'Henri Deluy, intitulé "Premières suites pour Georges Perec".

* Au détour d'un article de Patrick Besson (L'Humanité, 10 février 1989) sur Los Angeles, allusions à Perec, à *La Vie mode d'emploi*, au Harry's Bar.

* Un peu d'humour espagnol : à la rubrique parodique de El País du 27 novembre 1988, le titre placé en troisième position d'une liste de bestsellers s'intitule "El Sida. Instruciones de uso" par Georges Pervers, publié aux Ediciones Mercenarias.

* Michel Gazier, dans une courte présentation d'une édition critique d'un manuscrit du 9^{ème} siècle : *De laudibus sanctae crucis* = louanges de la Sainte Croix de Raban Maur (Berg, Trois Cailloux, 1989) compare la construction de ce texte avec les prouesses littéraires de Perec et de l'Oulipo.

* Rapide commentaire de la sortie de la biographie de Georges Perec écrite par Claude Burgelin (Seuil, 1988, collection Les Contemporains) dans la rubrique Poche du mois du Magazine littéraire, décembre 1988, n° 260.

Le même numéro contient un article de Pierre-Marc de Biasi intitulé "Bouvard et Pécuchet à bout portant" à propos d'un ouvrage de Yvan Leclerc : *La Spirale et le monument. Essai sur Bouvard et Pécuchet de Gustave Flaubert* (Sedes, 1988). Dans cet article, il est par deux fois fait allusion à Perec lecteur de Flaubert.

* Brève notice biographique sur Perec, cité parmi de nombreuses autres personnalités dans : *Nos ancêtres les Bougnoules* de Alain Nimier et César Garnier (L'harmattan, 1988).

* Evocation des *Choses* à la page 340 du Journal 1953-1973 de Mathieu Galey (Grasset, 1988).

* Les fidèles du Jeu des mille francs ont pu apprécier un candidat connaisseur de Perec lors de l'émission du 18 janvier 1989, enregistrée à Cluny (Saône et Loire).

* Allusion à Perec ainsi qu'une longue publication de graphiques du cahier des charges de *La Vie mode d'emploi* dans un chapitre consacré à l'Oulipo du livre de Jean-Jacques Thomas : *La Langue, la poésie* (Lille, Presses Universitaires, 1989).

- NOUS AVONS RECU -

- de David Bellos, le 5 avril 1989, le texte des entretiens organisés le 28 novembre 1981 à Bologne par l'Associazione culturale italo-francese de Bologna. Cette table ronde réunissait Georges Perec, Paolo Boni, Cuchi White, sur le thème "Art et poésie : le livre illustré".

- de David Bellos encore, et transcrit par ses soins, le texte d'une conversation entre Georges Perec et Eugen Helmlé à Saarbruck avant l'émission *Autoren im Dialog* enregistrée en 1975.

- de Armand Psenny, amateur de promenades dans Paris, une photo prise en mars 1974 à Belleville au cours de ses flâneries. Il ne connaissait pas alors l'oeuvre de Georges Perec et photographia par hasard la maison au n° 24 de la rue Vilin où était peint Coiffure Dames, qu'il identifia bien des années plus tard comme un souvenir personnel de Georges Perec, à la lecture de **W ou le Souvenir d'enfance**. Ayant appris l'existence de l'Association Georges Perec, il nous a aimablement donné un tirage de cette photo.

- de John Lee, "Réflexions d'un dénicheur d'oeufs et d'oiseaux : le lipogramme chez Perec et d'autres". 54 pp.

- NOUVEAUX MEMBRES -

- Fatima Zahra AKALAY : 3 rue Sekkoura. RABAT - MAROC

- Arlette ALBERT-BIROT : 85 boulevard Pasteur. 75015 PARIS

- Rosemary ARCELLE : 10 rue Rémy Dumoncel. 75014 PARIS

- Paule BERDA : 30 avenue de la République. 92130 ISSY LES MOULINEAUX

- Marc BRUIMAUD : 12 rue Charles Gide. 87000 LIMOGES

- Centre de Documentation Raymond Queneau : Bibliothèque communale. 4800 VERVIERS, BELGIQUE

- R. DUBUT : 18 rue F. Quesnay. 78490 MERE

- Pierre-Pascal FURTH : 38 rue Tiquetonne. 75002 PARIS

- Aristide GIARDI : 12 allée Louise Labé. 75019 PARIS

- Anne HERSCHBERG-PIERROT : 44 boulevard Beaumarchais. 75011 PARIS

- Lucien JONDOT : place de la Croix Orée. 49150 BAUGE

- Monica LAVINO : via Prasca 15. 16148 GENOVA - ITALIE

- Harold W. NASH : 60 Meadow Road. Wythall. BIRMINGHAM B47 6 EQ - GRANDE BRETAGNE

- Eugénia RUSSEK-GERARDIN : 184 rue de Belleville. 75020 PARIS

- NOUVELLES ADRESSES -

- Norbert DELAHAIE : 10 allée de l'Orge. 91700 SAINT GENEVIEVE DES BOIS
- Hans HARTJE : 202 quai de Jemmapes. 75010 PARIS
- Odile JAVALOYES-ESPIE devient Odile CHEVALLIER : 63 rue Balard. 75015 PARIS
- Edith LEYBOLD : 76 rue Jean Jaurès. 94800 VILLEJUIF
- H. MAWHINNEY : 36 Saint Peter Grove. Lacebag - Grimsby. SOUTH HUMBERSIDE - GRANDE BRETAGNE
- D. WIRRMANN : 4 rue de Dachstein. Montagne Verte. 67000 STRASBOURG
- Jean-Yves POUILLOUX : 59 rue Raymond Losserand. 75014 PARIS
- Sylvie ROSIENSKI : University of Toronto in Mississauga, French Dpt. MISSISSAUGA - ONTARIO L5L 1C6 - CANADA

Compte rendu de la réunion du
CONSEIL D'ADMINISTRATION
de l'Association Georges Perec (4 mars 1989)

0. la réunion s'est tenue le 4 mars 1989 à 14 h.30 chez Paulette Perec. Présents ou représentés : Beaumatin, Bénabou, Bober, Getzler, Lamblin, Magné, Pouilloux. Excusés ou absents : Burgelin, Lederer, Mathews, Pawlikowska, Roubaud. Invités : Ela Bienenfeld, Patrick Fréchet, Paulette Perec (également invitante).

1. Patrick Fréchet propose à l'Association de publier le *P.A.L.F.* de Georges Perec et Marcel Bénabou. Il se porterait volontiers candidat pour publier aussi les *Cahiers Georges Perec*, également aux Editions du Limon, qu'il anime conjointement avec Jacques Jouet et Gil Jouanard. Il expose notamment ses réalisations éditoriales à ce jour, les conditions de distribution de ses titres et les caractéristiques des publications qu'il nous propose. Eric Beaumatin fait remarquer qu'il n'y a plus grand-chose à attendre des Editions Clancier-Guénaud pour la publication du volume collectif de mélanges qu'elles lui avaient commandé et qui est déjà prêt depuis longtemps sous le titre provisoire *Georges Perec aujourd'hui* et que ce livre, tout à fait intéressant, trouverait sans doute sa place dans les *Cahiers*. D'autre part, des actes ou extraits d'actes du Séminaire Perec devraient bientôt, si possible, être rassemblés pour publication. Enfin, Paul Otchakovsky ayant renoncé à publier les *Cahiers*, il nous faut, soit poursuivre des publications au coup par coup en ordre dispersé, soit tenter un nouveau projet à long terme.

-> Il est finalement convenu que l'Association, acceptant cette offre, formalisera dans quelques jours et par contrat son accord avec les Editions du Limon et fournira dès à présent deux volumes prêts (le second sous réserve qu'Eric Beaumatin reçoive l'accord des auteurs du recueil) et que la préparation d'un troisième est engagée.

2. Etablissement de bibliographies de et sur Georges Perec : Paulette Perec expose les conditions de réalisation de ces bibliographies pour arriver à un résultat satisfaisant et les problèmes qui seront rencontrés. Eric Beaumatin présente la proposition que lui a faite David Bellos de publier une bibliographie des écrits de Georges Perec (Perec's Titles) aux Research Bibliographies and Checklists de la maison Grant & Cutler (Londres). Bernard Magné transmet une offre de l'Université de Toulouse-Le-Mirail d'éditer une collection de références et travaux bibliographiques sur Georges Perec et les conditions possibles de cette offre. Jean-Yves Pouilloux pense pouvoir obtenir de Paris VII une aide à un tel projet sous forme de vacations ou, au mieux, d'un demi-poste CNRS.

-> Après discussion et évaluation des projets, le conseil d'administration choisit de publier, sous le nom de l'Association, des travaux collectifs de bibliographie perecquienne à l'Université de Toulouse. Un contrat sera bientôt signé, qui fera de l'Association l'auteur de ces volumes plutôt que le coéditeur. Une première équipe de travail est constituée, qui ne demande qu'à s'agrandir : Paulette Perec, Eric Beaumatin, Bernard Magné, Catherine Chauchard et Roberta Delbono.

3. Matériel informatique : l'Association pourra difficilement se passer longtemps d'un outil informatique, compte tenu de ses projets bibliographiques et des nécessités de sa gestion. L'achat d'un microordinateur compatible IBM, déjà évoqué au cours de l'Assemblée Générale, est possible financièrement, à concurrence d'environ 20.000 FF. de deniers propres. Diverses possibilités et contraintes de matériel et de logiciel sont examinées.

-> Le conseil mandate Bernard Magné et Jean-Yves Pouilloux pour le choix et l'achat aux meilleures conditions (à moins qu'on ne parvienne à en faire mettre à disposition de l'Association par quelque institution de recherche) d'un support informatique répondant à nos besoins et à nos possibilités.

4. Ela Bienenfeld fait le point sur l'actualité des publications de textes de Georges Perec. Elle annonce notamment qu'un contrat a été signé avec les Editions POL pour la publication, dans les dix-huit mois, de *53 jours*. Ce qui réjouit tout le monde.

5. Eric Beaumatin fait part de la proposition qui lui a été faite par l'Université de Limoges d'y organiser un colloque Perec pour le printemps ou l'automne 1990, dans des conditions comparables à celles des colloques Queneau qui s'y sont déjà déroulés. On convient que, si l'Association accepte d'y être associée sur le plan intellectuel, il importe qu'elle n'ait pas à sa charge l'organisation matérielle du colloque, dont l'essentiel devrait être le fait de l'Université invitante. Eric Beaumatin, Marcel Bénabou, Bernard Magné et Jean-Yves Pouilloux feront le point dans un mois sur de possibles pré-projets et sur l'état des discussions avec Limoges.

6. Eric Beaumatin fait part de sa décision ferme et définitive de ne plus être secrétaire de l'Association à partir de la prochaine Assemblée Générale : Il invoque des raisons personnelles de surcharges de travail et de durée. Il pense enfin que l'Association gagnera à ce nécessaire renouvellement et que cette annonce, faite suffisamment à l'avance, maintenant que l'Association est plus que lancée, ne devrait pas compromettre la continuité dans le travail.

La séance est levée à 17h.15.

Pour le conseil d'administration :

Marcel Bénabou,
Eric Beaumatin.